

Domestic Violence – There is a Safe Way Out

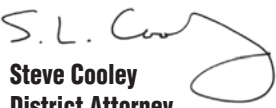
Domestic violence is one of the most emotionally and physically destructive crimes facing our society. The criminal justice system has made significant strides in combating family violence and helping victims gain independence from their abusers. The District Attorney's Office continues to find more effective ways to address this terrible problem and be more responsive to the needs of victims.

Plain and simple, violence in the home should not be tolerated. Too many victims are emotionally and physically abused by their domestic partners, spouses or family members. For too many children, home is a place of terror.

For victims, the damaging effects of domestic violence are profound. Children raised in violent homes are more likely to become juvenile delinquents and adult criminals. Abuse can adversely affect a child's cognitive development.

The purpose of this pamphlet is to let victims know there is a safe way out of abusive relationships. Hotlines and shelters are there to help victims. Counseling is available at no cost. Help is as close as a phone call.

I urge victims of domestic violence to use the information in this pamphlet. We can't help you until you decide to ask for help. Please make that positive decision for yourself before it's too late.


Steve Cooley
District Attorney
Los Angeles County

Violence and the Family

Domestic violence is a major problem in Los Angeles County and throughout the United States.

Each year, more than two million women are victims of domestic violence, and one million children are physically abused.

Acts of domestic violence occur between members of the same family or people involved in intimate relationships, such as husband and wife, boyfriend and girlfriend, parent and child, gay and lesbian couples, and children and elderly parents.

Domestic violence is a repetitive pattern in people's lives. Victims or witnesses of domestic violence in childhood are likely to repeat such acts as adults.

Study after study has shown that exposure of children to scenes of domestic violence has a strong relationship to juvenile delinquency and adult criminality – more than the factor of single parenthood.

The District Attorney's Office is working to break the cycle of violence and bring peace to our communities. This effort requires the cooperation of police, prosecutors, courts, shelters, and social and medical agencies.

This pamphlet gives information concerning the assistance provided by the District Attorney's Family Violence Division to victims of domestic violence. It also gives the telephone numbers of many agencies which can assist victims, as well as the countywide **Domestic Violence Hotline, 1-800-978-3600.**

Prosecution

Victims of domestic violence should immediately call their local police for assistance. Any evidence of the violence should be kept for the police.

The police will make an arrest, obtain medical aid for the victim, help get an Emergency Protective Order, and help the victim and children leave with their personal belongings.

The case will then be presented to the District Attorney's Office for felony or misdemeanor prosecution or to the local city attorney's office.

The District Attorney's Office takes reports of domestic violence seriously. Deputy district attorneys in offices throughout the county have been specially trained in handling domestic violence cases. They will explain the criminal justice process to victims and encourage them to seek the help of professionals in order to end the violence. The primary goal of the District Attorney's Office is to protect victims and their children whenever possible and to hold abusers responsible.

Victim Assistance

Victims of crime may receive financial compensation from the state for medical expenses, loss of wages, and rehabilitation.

The District Attorney's Victim-Witness Assistance Program will help victims of domestic violence obtain compensation. Advocates also provide court support, provide referrals for counseling and can assist in locating an appropriate shelter if needed.

Representatives of the program are available at district attorney offices, various police and sheriff stations, and city attorney offices throughout the county.

For information: **(213) 974-7499.**

Court Protective Orders

Courts can issue protective orders, also known as restraining orders, directing an abuser to stop harassing and "keep away" from a victim or the victim's children. These orders do not guarantee the abuser will cease and desist, but they will allow law enforcement to take action to remove and/or arrest the abuser. The kinds of protective orders include:

■ **Emergency Protective Order (EPO)** – When the police are called to the scene of a domestic violence incident, they can call a judge or commissioner on a 24-hour basis and obtain a protective order for the victim over the phone.

■ **Temporary Restraining Order (TRO) or Domestic Violence Restraining Order (DVRO)** – Victims can go on their own at any time to a local civil superior court and request protective orders at no cost. Many courts have on-site assistance available for help with the filing process.

■ **Criminal Protective Order (CPO)** – When a criminal case is filed, the court may, on its own motion or at the prosecutor's request, issue appropriate protective orders. ***Criminal orders take precedence over any conflicting civil order(s).***

■ **Out-of-State Domestic Violence Protective Order** – A victim entering California with a protective order issued by another state will be afforded "full faith and credit." Law enforcement will enforce the out-of-state order in this state if certain notice conditions have been met. The victim should register the order with the local superior court.

All of these domestic violence protective orders are required to be entered into the Statewide Domestic Violence Restraining Order Registry. Law enforcement officers throughout the state may access the Registry to determine the existence of a protective order and enforce it. ***A restrained party can be arrested and criminally prosecuted for knowingly violating any domestic violence protective order.***

Where to Find Help

1736 Family Crisis Center, South Bay . . (310) 379-3620
Valley Oasis
(Spanish) (661) 945-6736
Domestic Violence Center
(Spanish) (661) 259-4357
Center for the Pacific Asian Family, L.A.
(Asian languages) (323) 653-4042

Chicana Services Action Center/Free Spirit
East Los Angeles (Spanish) (323) 937-1312
Glendale YWCA (Spanish) (818) 242-1106
Good Shepherd Shelter, Los Angeles
(Spanish) (323) 737-6111
Haven Hills, San Fernando Valley
(Spanish) (818) 887-6589
Haven House, Pasadena
(Spanish) (323) 681-2626
House of Ruth, Pomona/Claremont
(Spanish) (909) 988-5559
Jenesse Center Hotline, South Central L.A.
(Spanish) (323) 731-6500
Los Angeles County District Attorney's Office
Family Violence Division (Spanish) . . (213) 974-3785
Rainbow, San Pedro (Spanish) (310) 547-9343
Sojourn, Santa Monica (310) 264-6644
Su Casa, Artesia (Spanish) (562) 402-4888
Tamar House Domestic Violence Project, Jewish Family Service and the City of L.A., San Fernando Valley
(Farsi/Hebrew/Russian/Spanish) . . . (818) 505-0900
YWCA San Gabriel Valley
(Spanish/Chinese) (626) 967-0658
Women & Children's Crisis Shelter, Whittier
(Spanish) (562) 945-3939
WomenShelter of Long Beach
(Spanish) (562) 437-4663
Resource Center (562) 437-7233

Speakers

The District Attorney's Office provides speakers to interested groups who want to learn more about this topic and will provide additional copies of this or other pamphlets by calling **(213) 974-7401**. Visit our Internet web site at: **<http://da.lacounty.gov>**

Los Angeles County Domestic Violence Hotline*

For a safety plan and referral to a shelter, you can call the Domestic Violence Hotline:

1-800-978-3600

The violence is not your fault – people are waiting to help you.

*A project of the Los Angeles County District Attorney's Office.



**Los Angeles County
District Attorney's Office**

家庭内暴力 – 安全な出口はある

家庭内暴力は私達の社会を精神的及び肉体的に破壊する犯罪のひとつであります。刑事裁判システムは被害者が家庭内の暴力や加害者から独立して独り立ちできる立場を築けるような方向に大きく進歩しています。

合衆国検察官の事務所ではこの悪質な問題に対して更なる対策をもって効し、被害者の必要性にもよりよく答える事が出来るように努力しています。

簡単かつ明瞭に言えば、家庭内での暴力は決して許されるべきでは無い、と言う事です。あまりにも多くの人達が精神的、かつ肉体的に内縁関係者、肉親、及び家族の一員からの虐待の被害にあっています。子供達の多くにとって家庭は恐怖の場所なのです。

被害者にとって家庭内暴力の影響はとても奥深いものです。暴力的な環境で育った子供達の中には中途退学者や犯罪に走るものも非常に多いのです。

このパンフレットはそういった被害者の人達に虐待から安全に抜け出す事が出来るということを知っていただく為のものです。電話サービスやシェルターが被害者の為に設立されています。相談は無料であなを待っています。電話一本であなは抜け出せるのです。

家庭内暴力の被害者のみなさん、どうぞこのパンフレットのインフォメーションを使って下さい。今ならまだ間に合います、あなたにとっての正しい判断をしてください。


Steve Cooley
スティーブ クーリー
ロサンゼルス郡検察官

暴力と家庭

家庭内暴力はロサンゼルス郡だけではなくアメリカ全土での深刻な問題です。

毎年、200万人以上の女性が家庭内暴力の被害に遭い、100万人以上の子供が肉体的虐待を受けています。

家庭内暴力という行為はひとつの家庭の中や親密な人間関係、例えば夫と妻、ボーイフレンドとガールフレンド、親と子供、ゲイやレスビアンのカップルと子供、そして年取った両親などの中で起こるのです。

家庭内暴力は人々の生活のなかで反復性をもつものです。子供の頃に家庭内暴力の被害者であったり、それを目撃して育った人は往々にして大人になってから自分が経験したことを加害者となって繰り返します。

多くの研究が、家庭内暴力のなかで育った子供達と中途退学及び成年犯罪との関係を(片親という条件よりもより強く)示しています。

郡検事局はこの暴力の輪を分断し、地域社会に平和をもたらすべく努力しています。その為には警察、検察、裁判所、シェルター、そして社会活動、医療活動、などに携わる人たちの協力が必要です。

このパンフレットは郡検事局の家庭内暴力課からの助力で、家庭内暴力の被害者の方々の助けになる為の情報として作られました。そしてまた被害者救済の為の様々な電話番号も掲載しております。その代表的な例は郡全域で有効な家庭内暴力ホットライン **1-800-978-3600**です。

告発

家庭内暴力の被害者は即座に警察に連絡をして援助を要請すべきです。暴力行為の証拠となるものは警察に必ず揭示しましょう。

警察は逮捕をし、被害者に必要な医療を要請し、緊急保護命令を発動し、被害者とその子供の身の回りの必要なものを持って保護します。

その後、ケースは郡検事局に提示され軽犯罪か重罪かがきめられるか、市の検事局で審議されます。

郡検事局は家庭内暴力のレポートに関して非常に真剣な態度で臨みます。全ての郡の検事官たちは家庭内暴力事件に対して特別な訓練をつんでおります。彼らは被害者に犯罪告発の順序を説明し、暴力を断ち切る為にプロフェッショナル(弁護士)を雇うべきであると勇気づけ、励まします。郡検事局の最終目的は可能な限りその被害者と子供を救済し、加害者にその責任を負わせることであります。

被害者の援助

犯罪における被害者には州より医療費、失業、休業手当て、リハビリ等の賠償を受けられる場合もあります。郡検事局の被害者と目撃者の救済プログラムが家庭内暴力の被害者がその賠償をうけられる様、お手伝いします。そして担当者がシェルターの確保、裁判の準備、カウンセリング等のお手伝いもします。

色々なプログラムの担当者は郡検事局、保安官事務所、そして市の検察官事務所などでお聞きください。

電話でのご質問は **(213) 974-7499**です。

制作: 犯罪防止及び青少年案内所

裁判所保護命令

裁判所は一般にリストレインオーダーと言われている保護命令を出す事ができます。それによって被害者及びその子供に加害者の手が届かない様にするわけです。しかしながらこの命令が被害者の安全を保障するものではありません。しかしこれによって警察は加害者に対して行動を起こせるのです。逮捕することも出来るわけです。保護命令には下記の様なものがあります:

■ 緊急保護命令 (EPO) 家庭内暴力で警察が呼ばれた場合に警察官は裁判官が参事官にいつでも電話で保護命令を要請する事が出来る。

■ 臨時拘束命令 (TRO) または 家庭内暴力拘束命令(DVRO) 被害者はいつでも自分自身で裁判所に向き保護命令を無料で要請する事が出来る。多くの裁判所では手続きをその場で手伝ってくれる。

■ 犯罪保護命令 (CPO) 犯罪行為が記録された時に裁判所または検事がその状態に応じて必要と思える保護命令をだす。このクリミナルオーダーは衝突するいかなる民事命令よりも強い効力をもつ。

■ 州外家庭内暴力保護命令 州外で発せられた保護命令を携えてカリフォルニアに來た被害者はその命令を有効とする。警察機構は州外の保護命令を幾つかの告知が満たされた場合においてはこれを有効とする。被害者は地元の高級裁判所で登録をしてください。

全ての家庭内暴力保護命令は、州内全ての家庭内暴力保護命令登録機構に登録されるように義務づけられています。警察官はいつでもそれを見て保護命令が発令されているかどうか等を調べる事が出来ます。それによって違反者を逮捕したり、犯罪者として告訴する事が出来ます。

ヘルプはここで見つけよう

1736 Family Crisis Center, South Bay .. (310)379-3620
Antelope Valley Domestic Violence
Council Hotline (スペイン語) (661)945-6736
Assn. to Aid Victims of Domestic Violence,
Santa Clarita Valley (スペイン語) (661)259-4357
Center for Pacific Asian Families, L.A.
(アジア語) (323)653-4042
Chicana Services Action Center/Free Spirit
East Los Angeles (スペイン語) .. (323)937-1312

Glendale YWCA (スペイン語) (818)242-1106
Good Shepherd Shelter, Los Angeles
(スペイン語) (323)737-6111
Haven Hills, San Fernando Valley
(スペイン語) (818)887-6589
Haven House, Pasadena
(スペイン語) (323)681-2626
House of Ruth, Pomona/Claremont
(スペイン語) (909)988-5559
Jenesse Center Hotline, South Central L.A.
(スペイン語) (323)731-6500
Los Angeles County District Attorney's Office
Family Violence Division
(スペイン語) (213)974-3785
Rainbow, San Pedro (スペイン語) (310)547-9343
Sojourn, Santa Monica (310)264-6644
Su Casa, Artesia (スペイン語) (562)402-4888
Tamar House Domestic Violence Project, Jewish Family
Service and the City of L.A., San Fernando Valley
(ファルシー語/ヘブライ語/ロシア語/
スペイン語) (818)505-0900
WINGS-San Gabriel Valley YWCA
(スペイン語) (626)967-0658
Women & Children's Crisis Shelter, Whittier
(スペイン語) (562)945-3939
WomenShelter (スペイン語)..... (562)437-4663
Resource Center (562)437-7233

演説者

郡検事局ではこの話題について更に詳しく知りたい団体に為に話し手を用意しています。また追加パンフレットご希望の場合にも**(213)974-7401**のお電話ください。インターネットのウェブサイトは **http://da.lacounty.gov**

ロサンゼルス郡家庭内暴力 ホットライン*

安全なプラン、シェルターの情報を知りたい方は家庭内暴力ホットラインに電話をかけられます。

1-800-978-3600

暴力はあなたの責任ではありませんー人々はあなたを助けようと待っています。

*ロサンゼルス郡検事局によるプロジェクト



ロサンゼルス郡検事局